

Si l'odaine
desbourdroût
Tout Nivelles
Pèirouët

EL LOSSE

I montont
I desquindont
Et i n'aquatont
Jamais ri

GAZETTE WALLONE

S'moustrant tous l'dimanche à l'piquette du d'jou

ABON'MINT : 3 Francs par an

Il est bi intindu qu'on paiera d'avance pac'què les d'gins sont t'aussi losses què nous.

Les artiques qui n'saront ni signés,
n'paraîtront ni dins l'gazette

Les correspondances dévont iesse invoïées
au bureau de l'gazette
Rue des Canonnières, 10, Nivelles

Pou les Annonces èie les Réclames on n'a qu'a v'ni nos
trouver, nos nos arrind'rons l'méieux possipe



BRIC-BROC

Vos savez bi qu'il a n'quatre de mwès il a ieu saquants Nivelwès qui sont pàrtis in Russie. I parait qui s'plaignent fourt bi doula ; i n'a qu'enne saquet qui r'gretont, c'est les gazettes. I n'povont ni les lire par là, parait-i, à part « l'Indépendance ». Toutes les aute qu'on leus invoie sont s'arrêtées à l'frontière Russe. Djè dis toutes les aute, waie, mais despus in p'tit temps i d'a co enne aute qui put passer, èie diriz bi l'quèle. eh bi ! c'est « El Losse ». Li a reussi à s'fer passer che et à aller fourt long dins c'pays là ; d'juqu'au cien qui s'tout adressi. Vos direz, put-ette qui n'faut ni grand'place pour li passer, mais, tout l'même qu'il a des pus p'tits qu'il ont asprouvé et qui asprouevront co

A què manque qu'« EL LOSSE » put passer pus qu'in aute, adon ? Pouquè ? Dè va vo l'dire mi. D'abourd « EL LOSSE » en s'occupe ni d'politique. c'est s'enne gazette pou fer rire les d'gins et pou leu raconter des ablaies. Èie d'après c'què m'a scri m'coumarade qui est par là et qui a r'çu no gazette, l'Empereur de Russie est fourt amateur des couïonades et c'est pou ça qui l'leie passer.

Qui c'qu'arout jamais pinsé tout l'même qu'« EL LOSSE » arout sté si long qu'ça.

ZIM.

Nouvelles de l'ville

Après avwèr dit aux vélocipèdes de printe enne miète d'attention, i faurout bi què nos dirinnet l'même aux trains et aux tchars des brasseus. Il est vrai qu'douci c'n'est ni de l'faute des ciens qui les mènont pasquè c'est souvint ieusses qui sont cwa-chis les promis.

Dins l'nût de sam'di à dimanche, in train qui passout à l'pleine vitesse à l'estation d'Est a ieu l'mauvaiche avisance de perte iun d'ses freins ; i sa bi immanchi dins les rails qu'il a fait dèrayi deux gros wagons. Ça sté in rmue mènât'che dins

toute lè station ; heureux'mint qu'les hommes qui travaïnnet ont ieu à bwère comme i faut, autremint tout sarout co là. I n'a poun ieu d'blessés ni d'tués, il est vrai d'dire què c'astout in train d'marchandises si ça arrivout tout l'même au train d'huit heures au matin què les empyés perdont, i d'arout n'masse des binaiches surtout les ciens qui d'vont couru, avè ça qu'c'est toudis les mêmes.

Iun qui courout fourt hazard qu'il avout rouilli n'saquet à sè s'taule et qu'ça li z'a r'passé dins l'mémwère quand i stout à l'coupette du faubourg de Namur ; c'est l'tcheveau d'in brasseu qui a pris l'mourd-aux-dints avè s'char à s'cu, mercredi viè 7 heures au nut adon qu'c'est l'sourtie des ateliers. Il a passé les baies de l'estation qui par bounheur n'astinnét ni serrées, et est desquindu comme enne flèche tout l'faubourg. C'est grâce au couratched ind'jonne homme de l'ville, VICTOR DETRY, typographe au « LOSSE », qu'on n'a ni ieu à r'gretter des grands malheurs. Au péril de s'vie, adon què l'tcheveau astout co in pleine course, il l'a attrapé pa l'bride et a sté traîné su n'longueur de 200 mètres au moins despus l'maiso. Boucqueau d'jusqu'à l'brasserie Bary. I s'tout temps pasquè deux twès mètres pus long il avout toute enne nitée d'effants qui djuïnnet au mitan de l'rue. Toutes nos félicitations à no courageux citoyen et nos espérons bi qui r'cev'ra l'récoumpse qui mérite.

Pou les djueux d'balle au mur

Despus in p'tit temps nos avons in nouveia djeu d'balle, c'ess'tenne boune idée qu'on a là ieu pasquè d'abourd l'aute astout n'miette trop p'tit et adon ça sara pus facile a l'fiesse à Nivelles. Comme on fait les baraques su l'place St-Paul, tout l'temps què l'fwère durout on n'savout pus d'juer à l'balle, à c't'heure, les amateurs pourront s't'in donner tant qui vouront mais comme i n'a ni seul'mint qu'des djueux à l'balle au long, il a ètout les ciens qui d'ju ont au mur.

D'jusqu'à c't'heure i z'avinnent toudis djue à leu n'aiche, i n'avinnent jamais sté desrind'gi pa persôie. Mais despus in p'tit temps i parait qu'on les r'cache de tous costés, i n'a pus in seul mur qui povont d'juer. Pourtant ça n'marque ni à Nivelles de ces murs là. I d'a là iun su l'place St-Paul, el cien d' l'hotel de ville, c'astout

l'méieux pour ieusses, vos diriz qu'il a sté fait insprès pou djuer à l'tallé. Eh bi ! si z'avinnent djà c'ti là i sarinnent contints i n'demandont ni pus. I m'chène à vir què pus qu'on a continté n'partie des djueux d'balle, ça n'sarout ni trop d'continter les aute. I n'vos d'mandont qu'in p'tit, el cien de l'place St-Paul.

IN DJUEUX D'BALLE.

Saint d'Jeseuph l'avout battu !!!

Dèdè astout in boun vi grand'père comme on d'in viout du temps passé, qu'à fource de travail èie d'espargni, avout pou lu monter in p'tit commerce quid'allouton n'put méieux. Avè ça, i n'dévout pus travaï pou li vife et i d'in profitout pou fer ses p'tites dévotions. L'saint qui viout l'pus volti, c'astout à coup seür Saint-d'Jeseuph pasquè disout y, c'est à li qui d'vout s'petite fourtune.

Tous les d'jous c'astout recta, Dèdè astout à messe et au salut, astoqui dévant l'estatue du boun Saint d'Jeseuph, èie d'meurant là d'jusqu'à c'què l'cache-t'chis vienne frumer l'huche de l'égliche.

Seul'mint, i faut vos dire què l'saint qui avout les préférences de Dèdè astout pu vi qu'les t'ch'mins d'sept douleurs, si bi qu'in bia d'jou pindint qui disout ses paters berdif, berdanf ! Panf !! v'la St-d'Jeseuph qui t'ché tout d'jusse su stiesse et pou in moumint d'meur là s'tindu tout s'tourdi in n'œuchant pus des quèles ! Mais au brût què l'saint avout fait in t'chéant, l'sacristain stout accoureu et in viant saint-d'Jeseuph et Dèdè s'tindus, tout saisi li-même, demande à c't'ici.

— Bi qu'avez ieu ? hon m'fi.

— Qu'avez ieu ? qu'avez ieu ? respond Dèdè, bi vos l'viiz bi, saint d'Jeseuph a sauté su m'casaque, mais fwè d'mi, i m'a ieu, mais i n'm'ara pus.

Despus c'moumint là, comme d'effet on n'a pus vu m'Dèdè à l'égliche, si bi què l'curé pou l'ravwèr a du d'aller lèrquer à s'maiso.

— Et adon, diss'ti l'curé in intrant, i là bi long temps qu'on n'vos avu, i parait qu'vos n'vènez pus a l'égliche.

— In effet, mossieu l'curé, c'est l'vérité, mais qui c'qui rirrouit co a m'place, quand saint-d'Jeseuph, el saint què d'vions l'pus volti, a man'qui d'm'assoumer dins l'égliche.

— Comment assoumer. D'vas vos l'dire. Dédé, c'saint d'Jeseuph la astout trop vi, i stout tout vermoulu, c'est pou ça qu'il a t'cheu, malheureus'mint vos stiz près d'li adon et in, t'chéant i vos a touché, v'la tout c'qui n'a ieu. A c't'heure que nos d'avons in nieu, d'espère bi vos vir dèmain a grand messe.

— Enfin, mossieu l'curé, pusqu' c'est vous qui l'dit, djè vos bi vus cwère éié d'main djè rirai bi seur.

El lend'main comme il l'avout dit, em' Dédé est ralé a l'églische, et v'la l'premi pater qui l'a dit au novvia saint.

Bon d'jou saint-d'Jeseuph, garçon dè m'n'ancien patron. grâce a Mossieu l'curé, vos m'viiz co douci. Djè continuerai a v'ni, si vos stez tranquie, mais n'faites ni comme vo père, pasqu'adon bi seur que djè n'verous pus. Amen.

Bert du Faubourg
ou Isidore de la Flache.

El truc Tchanchet

In d'jou à l'brune, què Tchanchet s'poumènoût au long du canal à Bournivau, i rinconte in'homme qui s'apprestoût à s'noi.

— Qu'avez hon m'fi, diss'ti Tchanchet, vos stez fou ?

— Ah Mossieu djè sus pus malheureux qu'la pierre ! Dj'avoués n'belle maiso, saquants bounis d'terre, des tchfaux, des vatches et d'j'ai tout pierdu, djè sus ruiné !...

— Allons, allons n'fait ni vos d'bauchi. I n'faut jamais s'léi abatte pau malheur ! Waitonne in m'pau si n'a ni moi dè vos n'mette su vos potières !

— Ah ! si seul'mint dj'avoués in tchfaux pou m'ermette p'tit à p'tit à l'culture !

Tchanchet pinse en'miette et respond : « Oh ci c'n'est qu'ça qui vos manque, em'fi, vènez avé mi, vos darez iun sans d'joué !... »

Et velza voie pou i'since du Saïatrawé qui stoût à saquants minutes dè d'la.

Quand i z'ont ieu sté arrivés, Tchanchet va dins l'estaule, deslache el pus bia poulangne éié l'donne à s'compagnon en li d'zant : « Téné, d'in vlà iun d't'chèvau, travaiz éié bouin corat'che !... »

Quand mon homme a ieu sté parti, Tchanchet s'met à l'place du tchfaux éié passe el l'ont'che alintour dè s'coût.

L'lend'main au matin, n'demandez ni comme el sinci a sté saisi quand i a ieu vu in homme à l'place dè « blanche », comme il l'appelôût. Il avance pus près éié r'connait Tchanchet.

— Bonne notre Dame, c'est vous qu'est là Tchanchet, què dev'nez hon ? Vlà co pus d'deux ans què dje n'vos ai pus vu à l'since !

— Taigiz-vous allons Batisse l'vlà deux ans què dj'sûs dins l'since ! Dj'ai ieu malheur de fer n'faute éié pou m'puni l'bon Dieu m'a candgi à biesse ! c'est mi qu'astôût « blanche ». Mais c'nût ci l'Seigneur m'a pardonné éié dj'sûs r'dév'nu Tchanchet commé devant.

— Sainte Babline ! est-i possipe, marmousse el sinci ! escusen', Tchanchet pou tous les coups dè scoree què dj'vos ai allongés éié pou tous les djurmints que dj'ai squetté après vo tiesse !...

Final'mint Tchanchet est deslachi éié parte dè l'since in riant dins s'barbe dè l'parade qui v'noût d'djurer.

Saquants s'maines pus tard, Batisse el sinci dit à s'feumme :

— I faut absolument què d'j'r'achète in tchvau, nos avons perdu « blanche » éié vlà l'ousse qui va arriver. Djè m'va d'aller vir à l'fwère de Binche...

Et vella voie !

L'homme à qui Tchanchet avoût donné « blanche » astôût djust'mint là étout.

— Djè n'pus ni t'ni c'chèvau là, s'avoué-i dit,

djè m'vas l'vînde à l'fwère et djè d'in r'ach't'rai in aute.

Comme c'astôût n'belle biesse, tous les maquignons astianent autour pou l'marchander.

Batisse, arrive et r'connait « blanche ». Aussi rette i dit à tous les dgins qui stinnet là :

— N'ach'tez ni c'chèvau là, les pères, vo sarez carotté. Dje l'ai ieu, mi, et dj'ai sté pris au grenadier !

Et comme i d'zôût ça i prend « blanche » pa ses oreies et li dit in l'erwaitant dins l'blanc d'ses ys :

— Vos avez co fait l'osse hon Tchanchet !

ETCÈ.

El' maronne rout'che

(Air : in comp qu'elles sont mariées)

L'Jou du grand fen, nos cov'rons à twès qualle
Sè nos masqui pou bi nos amuser.

Iun mel n'veie bus' av'in mass' à palatte

L'an'ann' ad' iol' et in casaqu'osé.

Mi n'vrovvan' ri, djè cours d'jusqu'à m'v'gine

Et d'li d'mande si pour mi el'n'avoué ri :

« Dj'n'ai, diss't-elle, què n'maronn'rout'ch'è m'marinnè »

« Tout c'qui fant, di'ch', ça m'convèra fia bi ! »

In l'zant no p'tit' tournée

Et n'faisant què d'cri,

Nos r'ünm' à scatiée

A nos vir babl' } bis

Comme djè sourtoûs du bal avé m'coummère,

Em' feumm' m'arrèt' in criant : « Eh là, m'fi »

« A l'in d'j'vos prend ! Dje m'doutois bi d'l'affaire ! »

« Éie pa d'zous vos mass' vos d'v'v'z rout'gi !... »

« Waie mais dje n'vos lach'rai ni dè n'semelle »

« Dje vos frai hont tout juss' què vos direz »

« Ad ! vos pourmènez les p'tites mam'zelles »

« Et vos feumme à s'maiso d'vroût s'embêter ! »

In comp qu'elles sont mariées

N'a qu'au mau qu'el' sond'geant

Si vos sourtez n'bè'chèz

El' sont au vos talons } bis

Mi dje n'avoué ni m'lourer dins l'ignasse

C'qu'el' mè voloût, dje m' l'cou nichoût ni

C'n'est qu'après quand dj'ai ieu sté tirer m'masse

Què dj'ai appris l'a mot de c'n'affair' p' »

El' mè perdoût pou s'n'hommes avé s'maronne

Et ell, voloût à toul'fource, m'ermainer

Si c'astôût co à r'ler, nom d'in bonhomme !

Waie, dje n'dis ni què d'mè leieroût ni fer.

Si vos volez bi m'cwère

Amis, n'vos masqui ni

A maronn' dè coummère, } bis

Vos pouriz mè l'pau !

COUMARADE.

In grand bouffon

Vos n'sariz trouver in pus grand mindgeu què Courtd'haleine. et on n'sarôût comprinte tout c'qui sait mette dins s'capotinne !

I faut vos dire què no coumarâte Courtd'haleine est pompier et qu'dernier'uint i rincontroût à quatre dins l'même cabaret.

Pou tuer l'temps, leu vi sergent qui stoût là, leu propose dè djurer à cartes.

— A què djeu qu'nos djuerinnent bi, diss'ti iun ?

— Mi, diss'ti l'sergent, dje proposc el mancontint, comme ça, nos arons pus râte des liards pou nos régaler. (Il est bi intindu qui djuinnet toudi pou mindgi.)

In effet au bout d'enne heure il avoût djà plein eun' assiette d'liards.

L'vi sergent dit qu'on s'régaloût avé du djambon.

Tout l'monte accepte bi contint. et tout compte fait, on troufe qu'il avoût assez pou ach'ter chaoun n'life dè djambon avé in kulo d'pain.

Les autes avinnent branmint pus swèf què faim, éié l'vi sergent avé Courtd'haleine ont bi rette ieu mindgi tout c'qui s'trouvoût su l'tâpe.

Quand il a ieu fait, l'vi sergent dit :

— I faudra qu'ün d'ces djous, djè fasse mindgi iun d'mes hommes su toutes ses dintes.

— Mi, mi, sergent diss'ti Courtd'haleine, mi m'grand rêfe. c'est d'mindgi des patés à la crème en r'vènez-y co.

— Oi, vous, grand galaffe, diss'ti l'sergent, vous qui a in coup mindgi deux tartes au riz et ieune au fromatche, vos d'in mindg'riz djà branmint.

— Djè gadge dè d'in mindgi au moins vingt ciq

— El bi ascoutez, diss'ti l'sergent, aujourd'ün, vos avez l'casaque trop plein, djè n'vouroûs ni asprouver, mais d'main si vos volez v'nu, dj'sûs l'homme.

Si vos les mindgi, djè vos donne co ci j francs pou bwère à m'santé, mais si vos n'les mindgi ni, vos paierez les vingt ciq gros sous d'patés.

I tappont dins l'main d'ün l'aute, éié l'lend'main v'la mes deux apotes voient quer vingt ciq patés à la crème.

Les v'la à tâpe, éié l'sergent devoût donner l'signal pou attaqui l'plat.

Courtd'haleine avoût l'iau à s'bouche in r'waitant les flôtes et il avoût autant d'plaisi qu'enn-djoûne mère avé s'premi effant su ses dgenoux.

L'sergent dit d'attaqui, Courtd'haleine attrape enne flute pa l'queue : ham ! ri qu'enne bouchée ! enne aute flûte, enne twésième... éié ça passôût tout comme enne mouche au goi d'in tchi.

Si ça continue ainsi diss'ti l'sergent, mes ciq francs sont st'au diape !

Ça a bi sté d'jusqu'au vingtième, mais au vingt et unième el visatche Courtd'haleine s'allongeôût.

A l'fi, i dit :

— Ascoutez, sergent, dj'aimc co mieux mori què d'avalèr les twès dernis dj'ai pierdu !

L'poufe Courtd'haleine avoût s'vinte aussi dure què l'pia d'in tambour et dje gadge qu'on arout ieu tué in pû d'su.

Lè v'la voie bwère twès grandès gouttes d'absinthe, i r'vi... ça n'dalloût ni co.

— Est-ce què dj'pus m'in raller, sergent, diss'ti Courtd'haleine, djè n'sus ni du tout dins mes aiches.

— Oi, allez vous r'sé à vo maiso.

Arrivé à s'maiso, i dit à s'feumme.

— Feumme, djè sus tout malate, faisimme enne petite jatte d'enne saquet ou bi l'aute.

Là d'su i s'couche, i bwet n'jatte dé fourt cafeu què s'feumme li donne dins s'litet pai vi tout d'même à s'indourmi.

Mais au mitant dè l'aut mes dgins, què mau d'vinte no coumarade Courtd'haleine à ieu éié dje vos garanti qu'il a fait pus vingt ciq coups l'rwèatche dè s'tchampe à l'cour : iun par paté allous c'n'est ni d'trop... Quand à s'feumme i n'faut ni d'mander què nut'qu'elle a passé à c'napostrophe là étout l'lendemain quand il li z'a raconté s'n'histwère, il d'a attrapé des paters des pourchats après s'tiesse !...

A c't'heure il avoue què c'n'est pus li lè Rwet des mindgeux mais qui vouldroût bi vir in aute el fer.

L'truc d'in caporal

L'histwère què dj'vas c'vos raconter c'est cqu'il a d'pus vrai et elle esst' arrivée à n'djoûne fie dè Nivelles qui m'a permis dè l'raconter à condition dè ni dire es nom.

Dje tis m'part et pou ni fer danser les ciens qui ont du plaisi quand in aute esst' attrapé, dj'ai chwési deux noms ni dé pa tauraci.

Donc, èrtènez bi què l'djoûne fie s'appelle Nénesse éié l'caporal, Bleffau.

I faut vos dire, mes dgins, què Nénesse avoût fait l'counnichance du caporal Bleffau dins n'viole au faubourg dè Mon.

Comme tous ces gâiards là, l'caporal avout djà promis l'mariatche pou qu'il arout fini s'terme et vos savez bi tertous qu'èame promesse d'ainsi vaut bi in b' tche, en'do ?

Dj'oublions co il vos dire que nos d'j'oune fie servout à Nivelles et qu'ise parvint demourant l'auvan après l'villatche Cachapris su l'chemin qu'on prind pou d'aller à l'luoc.

Es service fini, l'eporal est r'venu tout près de s'commèner.

— Nénesse, diss'ti, donnez vos quince d'jous, nos d'allons nos mariés èie mi, djé m'vas arrindgi l'affaire au pas d'gymnastique; seul'mint dj'ai branmiat des liards botin à l'caserne et comme el sergent n'astoté ni là, on n'a ni sèd fer m'compte. Ça n'fait ri, djé les arez toudi, mais comme djé d'vès d'aller quer mes papis, prestimme vingt ciq'francs et vènez m'rat'ute demain à l'estation d'Est inviet deux heures après dainué.

Bon l'affaire es t'arrindgée èie v'là l'caporal pârti :

L'end'main c'astoté in Dimanche et comme conv'nou, Nénesse va ratinle el troubadour twès quarts de d'jous à l'estation.

V'là l'nut arrivée èie no caporal Bleffau astoté co à r'vèatche.

À l'fi d'rattinte, elle va trouver l'belle sœur de s'galant qui d'meurout adon à Nivelles èie li conte ses peines.

Mais au premi mot laché, c't'èlle-ci qui counichoût bi l'apaute pou avwer dé djà sté attrapée étout.

— Vos n'li avez ni d'né des liards he'n ?

— Si fait, diss't'èlle Nénesse, djé li z'ai d'né vingt ciq' francs. Maria Dèi, qué malheur mi qu'a toudi sté si boûve pour li, qui a co bi souvint attrapé des ramatches à mes maisses qui m'démandinnet toudi si les pouës n'avinent qu'enne p'atte.

— Vos l'avez trop bi sougni Nénesse èie dj'cwès qu'vos pouvez bi raller et qu'vos n's'irez pus desrindgée pau caporal Bleffau.

In bôin chasseur

In bôin bourgwès qui n'counichoût dins les armes à feu qui l'etouë èie l'chauffère avout rève pou fer comme ses comarades de d'aller à l'chasse étout. Il avout djà r'battu tous les t'champs pindint quince d'jous èie i r'vènu toudi avé s'carnassière platte comme enn' figue. Comme de djusse es'femme èie ses confrères couminchent à li flanqui n'berocé avé ça, mais mon homme en' n'lachoté ni pou les Haut-Itre èie tous les d'jous à quatre heures au matin i stoté voie avé s'fusique.

In djou qui s'apprestoté co à r'vèni bosmanne comme les aut' coups, i rinconte in gamin avé in lapin vivant dins in quertin.

— Bon, diss'ti, v'là m'n'affaire, est-ce coup ç'i c'sara à m'tour à m'foute de ieusses !

Èie s'ins rattinde, il achette el lapin au gamin èie li donne co n'drigneie à d'zour du m'rt'chi.

No chasseur, contint comme in bossu èie s'viant d'ja traverser l'ville avé s'lapin à s'dos, prind n'ficelle, loie elle biess' pa les pattes èie l'pind à n'soque dins l'haie. I prind s'fusique bi à s'naiche, l'agumie comme i faut èie panf ! i lache es'coup. Comme i s'apprestoté à d'aller l'quer, i manque de t'chèr au d'vière in viant l'lapin foute el camp à l'pleine dodepe...

Sond'giz què l'biesse n'avout touché què l'ficelle qui avout sté coupée nette.

— Nom de diable, diss'ti in wètant l'lapin s'in-courri, in aut coup djé l'z'ach'traï mouërts !

Ès parâte là n'avout ni co désougsté !

MISDITCHE.

Saquants abluës

In djou, in homme qui spourmènoût au cèmtièrre vvet n'femme accroupie d'lé in monchat d'terre novell'mint r'muée.

L'femme faisoté du vint avé in éventail deseur oll'terre.

I va d'lé ielle et li d'mande çu qu'elle faisoté là !

— Ah, mossieu, diss't'èlle, c'est m' n'homme qui est mouër ! dj'ai volu mori avé li, mais m' là desfindu ; dj'ai volu fer l'sermint de n'pus jamais m'ermurier, ri ! i m'a seul'mint fait promette de ni printe in galant avant què l'terre n'sèdche ersèliche. Comme v'là deux grands mwès qu'il est mouër èie què l'terre est co toute creu, djé v'it us les d'jous avé m'éventail, pou-waiti de l'fer sètchi pus ràte.

**

Pierre Lontcheux à sté l'aute d'joté trouver Louis Twèlancousture pou li d'mander s'fie in mariatche.

Oï, vos m'faites bi plaisi, mais dj'aroté volu marier m'fie avé in garçon qui l'vwèt fourt volté.

— Ah ! mossieu Twèlancousture, djé vos jure què dj'aime vo fie comme on n'pût pus fourt.

— D'abourd, c'est t'avé passion qu'vos l'aimez ?

— Non, respond l'maliu Lontcheux, c'est mi tout seù.

**

In huissier à s'clerc.

— Est-ce què vos avez sté à l'maiso Bellecraque, pou l'assignation-

— Oï, mossieu.

— Qu'est-ce qu'il a répondu ?

— I m'a dit d'm'in d'aller au maïsso des tous les diàles.

— Et après ?

— Et après, djé sus v'nu vos trouver ? !

**

I faut toudi laichi pârler les d'gins comme i pouvnt sans les fourci à pârler Français quand i n'sarrinont ni l'fer.

Madame Grosssetiosse qui ess t'a grandes précautions et qui fait toudi des manières comme in t'chat qui gratte su des courtes de violon, n'vût pus què s'servante pâle autrèmiut qu'français.

— Je vous ai déjà dit que ce n'était pas «ridan» que l'on disait, que c'était «tiroir.» Allez chercher 20 centimes au tiroir, et vous irez chercher de la farine pour faire des couques de suisse.

— Oui, madame.

Dix minutes après l'poufe servante rinte à l'maiso avé scotte pleine de berdouie.

— Eh bien, Marie, comment avez-vous fait votre compte pou vos arranger comme cela ? Avez-vous tombé ?

— Oui, madame, dj'ai volé les quatt'fiers en l'air ; mais il fait tiroir marcher aussi savez ! !

**

In pouve diabe djoue de l'harmonica d'sus l'ruie.

— Avez-vous une permission, demande t'y l'commissaire.

— Non.

— Alors accompagnez-moi.

— Djé vu bi, què d'aljer rchanter ?

**

Deux gamins chaquinnont sus l'place St-Paul.

— Vos avez n'tiesse comme enn'boule pou djouer à guies dissi iun.

— Eyé vous, vos avez in visatche comme in cougnou. Bi quand d'vos vwès, djé pinse què d' sus au Noé.

**

L'aute d'joté, in d'mi braque rinconte Frak et li dit :

— Dj'ai du plaisi avé vo gazette « El Losse » mais n' savez ni n' nouvelle ?

— De què ?

— Pou l'semaine qui vit, de f'rai des vers.

— Pa in hon demande Frak.

ENIGME

Du rire bruyant et sonore

Le diminutif gracieux.

Que la mère au fils qu'elle adore

Adresse en faisant les doux yeux

— 0 —

On tirra au sourt intré tous les chiens qui nos arout invoi l'bouonne réponse avant Jeudi au d'ner, deux boties d'eau d'BEL-VAL, dou de l'naison WILMET, droguisse à Nivelles.

(**)

L'rèponse du Logogriphe du coup passé est :

S A L A D E

M A L A D E

C'est l'N° 17 qu'a gagni l'prime. I put v'nu l'quer au bureau du Journal quand i vît :

On adviné djusse ;

1. Pou què d'Jean et Fèlix en d'ansorchent pus in r'ch'mise dins l'champe au son de l'musique 2. Pou qu'les mossieus du café assistonchent à l'danse des manonnettes exécutées par Mlle. M..... et A..... 3. Et adon, plus piot, c'est ce au fond de vo gamelle què vos trouvez les spiritualités que vos m'tez sus L'losse 4. Entrez tant Marie qu'il vvet dins s'ratatouie 4. Entrez l'pha et Noël mon cœur balance, c'est dommage que le premier n'est pas entier et que le second ne voit pas bien 5. Allons l'epicier, respondez au Losse, ariz bi pinsé qu'il arout ieu n'coumère fine assez pou vos l'fer cwère d'jusqu'au d'erm moumout 6. Tu as beau faire fier Flamand tu n'affaibliras pas notre amitié Vivent les vacances et Li-Hung-Tchang, vice Roi de Pet-che li : : 7. Et sotté Rosa de Brusselles 8. Pour qu'Azor n'aille plus sur l'Espianade 9. A què sond'giz, hon, Jeanne in d'allant d'mander du sel anglais pou du sel d'oselle pou tirer les taches. 10. Suivant promesse de Paul, j'attends à Bruxelles pour samedi lettre plutôt sincère que favorable mais définitive en acquit d'une dette sacrée contractée envers moi ; merci d'avance. 11. Pour que Lauré apprenne la signification de certains mots Liégeois au lieu de dépense dix-centimes à mettre les autres sur le Losse 12. Prière à ma chère Irma de ne plus faire allusion à cette personne pour qui je n'éprouve que de dains et que je désire ne plus revoir si tu savais ce que j'ai appris et ce dont j'ai les preuves 13. Et adon, Pascal, vos avez ieu l'air in cotère de iesse sus l'Losse, pourtant ça s'rout bi pire si on d'sout c'què vos avez attrapé à mindgi de ceriges, au bos d'Nivelles 14. Pour que la blonde serveuse, ne mette plus ses lorgnonns pour servir ses clients. 15. Louitche, reçu chocolat mardi matin. C'est gentil Cola prouve que tu penses à moi : A Bruxelles s'il fait beau A toi L..... 16. Albert, vais Lundi à Lundis serait à th 1/4 à la fontaine L..... 17. Pou qu'Edgard n'agne pus les d'jones fines qui vwèd'geont avé li. 18. Et adon, t'è à r' n'avez ni décidée vos m'ette avé Florimond si vos n'volez ni. I sara oblidgi de d'aller avé Marie 19. Si Mimil n'astout ni si toqui, il arout l'sieur du blanc 20. Pou qu'Leontine en'vole pus à Lison avé l'sieur Léon pinsant d'co l'ravwer 21. Què l'grand èie l'petit d'Joseph du traou du bos n'seuchonent pus si d'jaloux 22. Ça fait qu'vos d'aller vos m'ette avé Hélène ainsi. Emile, despèchez-vous pasqué un qui toudi branmint à l'intour 23. Pou qu'Zuè et Rieite de B..... n'fassent pus tant d'aller l'eu langue sus l'dos des autes 24. Pour qu'Antoine surveille ses amours au lieu de roujours ère sur sa bicyclette, Marie l'atme tant 25. D. Gigot 26. Pou qu'Hélène en' se l'poume sus tant quand elle passe sus l'place St Paul, pasque Mathilde est fâchée. 27. Eh ! Rosa, vèlza appresté ète twès chopos et in p'tit vertè, el'petit vertè pou W..... 28. l'matche, ne comprend pas allusion Chocolat reçu pour ton d'jeuner de mardi, sans doute mystification. Te vrrrais plus volontiers Jeudi si possible, à plus de temps 1h 1/2 Fontaine Bien à toi L..... Et adon Frette c'est comme ça qu'vos vos arrindgi allez-cou rimbrassi Léonie Lundi passé à 7 heures. 29. Te verrai avec plaisir à 1 heure lieu convenu, à condition que tu sois s'u'e ou avec chocolat Lundi ou Jeudi de préférence 30. Deux amies du Faubourg. 31. Attention savé Adèle, de n'pus l'èr chèrè les t'chausses quand vos desrefez vos courset.

La hanse de St-Jacques, baron Uguère, est rompue, vous ne sauriez tenir le pot par les morceaux qui restent : mettez vos devotions ailleurs. 33. Pou qu'Camille en'vole pus dire l'ose costés qui va présider s'maïesse a ses parents 34. C'est d'ins les unilles casseroles qu'on fait l'pètièsses soupe 35. Grand d'Joseph, vos avez n'vuitaine habitude de de d'aller d'in cabaret et d'vibrassé, toutes les femmes si vos continuez on fra comme aux ichis. 36. Bonne récompense pour celui qui saura ma dire ce qu'est devenue ma chère J. . . . et pourquoi elle se cloître d'une manière si obstinée. 37. Emile, vous avez un drapèau pour rien mais pour celà il faut faire danser O..... 38. Et adon, Cèlestè, à quand l'mariatche avé Léontine, perdez couratche i travailra bi vèle. 39. Pou qu'mani'selle Léontine en'vole pus à l'misse d'onze heures avé iu parasol blanc. 40. Camille, attention à Lisa, les chasseurs vont co d'vèni. 41. Quand d'Joseph sara co s'oui, Rosa n'al'ez pus l's'altchi au cabaret d'coim. 42. Pou qu'Alber de Kève em' se l'asse pus priné in mèttin in gros-sous d'ins l'no l'oppe quand i'ou mèttè Jules su l'Losse. 43. Pou qu'Victor en'ramasse pu l'bout de laine Louise quand us s'atant èst là. 44. Pou qu'Louis n'oye pu squiter esse bièl'èlle d'ins l'haie du ch'èau in t'chant. 45. A ma chère Louise, mes pensées de chaque jour ! A elle seule, mon profond est sincère amour ! A ses grans yeux pers, ma vne admiration.

ETAT-CIVIL

NAISSANCES — Victor-Lucien-Gh^e DEVILLÉ. — Joseph-Elisée-Jules-Gh^e ROULET. — Nelly-Maria-Gh. Tasia — Aimée-Gabrielle-Gh. Leurs MARIAGE. — Emile-Jean-Baptiste Glineur, ouvrier menuisier, avec Joséphine-Marie-Joseph-Gh. Harcq, sans profession.

DÉCÈS. — Louisa-Gh Lebon. 22 ans sans profession décédée faubourg de Soignies. — Marie-Louise-Albertine Honze, 82 ans, sans profession, veuve de Constant-Joseph Collard, décédée rue du béguinage.

M P R I M E R I E E T L I T H O G R A P H I E

FRANÇOIS JAQUET

10, RUE DES CANONNIERS, 10 NIVELLES

Spécialité pour cartes de visite

Lettres mortuaires depuis 4 frs le cent, fournies
en 2 heures même le dimanche

Les meilleures sont accordées aux petites comme aux grandes commandes

D. J. BASTIN, Chirurgien-Dentiste, breveté de S. M. le
Roi, reçoit à Nivelles, hôtel de l'Aigle noir,
le SAMEDI de 8 à 5 heures et se rend à domicile sur demande.

Dents artificielles imitant exactement les dents naturelles posées sans
extraire les racines et garanties 10 ans. Extractions, plombages, auri-
fications, toutes les opérations sans douleur. Prix modérés.

Dents

Société Fermière des Eaux Minérales

DE
BEL-VAL

L'eau de **Bel-Val** est la plus agréable des eaux de table.
Elle est absolument pure de germes de bactéries et de substances
d'origines azotées.

Recommandée par les plus hautes autorités.

Apéritive, Hygiénique, Digestive.

Minérale, Naturelle Gazeuse

Se vend en bouteille de

1 litre à	0.40 c ^{mes} la bouteille
1/2 " "	0.30 " " "
3/8 " "	0.28 " " "

Dépôt: NARCISSE **WILMET**, droguiste, rue de Soignies, 1a Nivelles.

L. COLINET & J. THEYS

MAITRES DE CARRIÈRES

A FELUY-ARQUENNES



SPECIALITÉ DE MONUMENTS FUNÉRAIRES

EN TOUS GENRES

Grilles d'entourage, Caveaux de famille,

CROIX MORTUAIRE DEPUIS 50 FRANCS, ETC.

Bureaux: 65, Grand Place, à NIVELLES.



« **SINGER** »

Les meilleures machines à coudre

350 récompenses de 1^{re} classe.

Chicago, 1893: 54 premières récompenses.

Il n'existe aucune fabrique qui produise autant de différents modèles de
machines que notre Compagnie.

Se méfier des contrefaçons et des machines de fabrication inférieure vendues

DIRECTION POUR LA BELGIQUE: RUE DES FRIPIERS, 31, BRUXELLES.

Seule maison à

NIVELLES, rue de Mous, 6 -- JODOIGNE, chaussée de Charleroi, 17

MAISON DE CONFIANCE

FABRIQUE DE VÉLOCIPÈDES

Transformations

ÉCHANGE — RÉPARATIONS — BICYCLETTES D'OCCASION

Machines à coudre de tous systèmes
depuis 45 frs.

Machines à tricoter à broder et à écrire

Vélocipèdes de toutes marques
modèle 1896

Depuis 225 francs garantis un an.

Facilité de paiement.

François **TAMINE**, mécanicien

NIVELLES, Boulevard des Arbalétriers, NIVELLES

ÉMAILLAGE ET NICKELAGE

ENVELOPPES, CHAMBRES À AIR, SOUPAPES, ACCESSOIRES EN GÉNÉRAL.

SOINS — CÉLÉRITÉ — PRIX MODÉRÉS

PATERNOTTE, coiffeur
GRAND'PLACE, NIVELLES

Exposition et Concours
Décorations, Diplômes d'hon-
neur et Médailles d'or.

Location de perruques pour bals et soirées.
Location et vente de perruques, barbes, favoris,
grognauds, moustaches,
pour représentations dramatiques.

Prix très modérés — Travail soigné

La Maison se charge de grimer.

Coupe de cheveux, barbe et coiffures.

POSTICHES EN TOUS GENRES.

AU BON MARCHÉ

L. SCHIFFELERS - PLISNIER

Ancienne Maison PLISNIER-PONCELET

Grand'Place, 17, NIVELLES

Confections pour Hommes & Enfants
Nouveautés pour ROBES, mérinos, toiles, etc.

Deuil complet en 10 heures

MAISON DE CONFIANCE — PRIX FIXE

Madame VANDERMEULEN

Rue Neuve, 10,

A NIVELLES

se charge de faire disparaître com-
plètement les **Cors-aux-pieds** et
Durillons sans aucune douleur.

se rend à domicile — Prix modérés

A VENDRE

belle cloche d'atelier

S'adresser bureau du journal

Case à louer

Voulez-vous boire un bon
verre de Bière.

allez au

CAFÉ DE LA CONCORDE

PRÈS DU PALAIS de JUSTICE

Cambic, Bock, Vins & Liqueurs

A LA BONNE MÉNAGÈRE

Épicerie, Conserves Gibiers, Primeurs et Volailles

Randoux-Rosseels

RUE DU PONT-COTISSART, 14, NIVELLES

Denrées Coloniales, Huitres, Sardines Russes,
Roi-mops, Fromages, Beurre frais, Oranges,
Citrons, Confitures de fruits.

Pâtis Alimentaires, Bonbons Anglais, Fruits

Secs, Biscuits, Biscottes Hollandaises

Chocolats, Vinaigres, Huiles d'olive, Jambon du

pays, Jambon cuit.

Maison recommandée pour la bonne qualité de
ses marchandises et la modicité de ses prix — La
Maison se charge de fournir en 6 heures tous les
articles ne se trouvant pas en magasin.

Typ. F. JAQUET, rue des Canonniers, no 10, Nivelles.